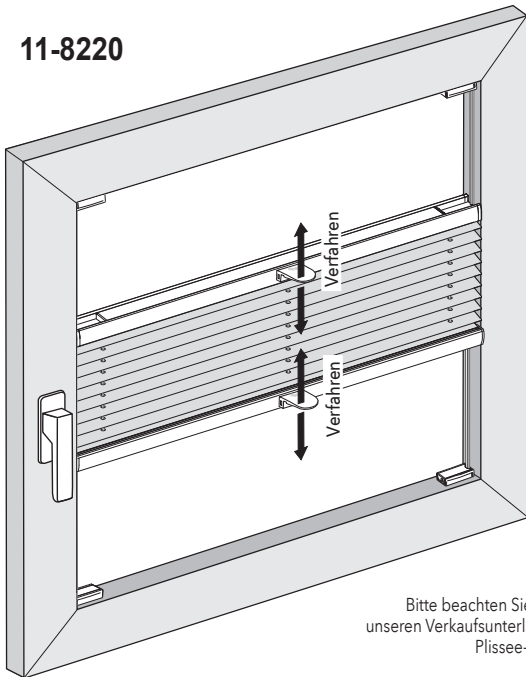
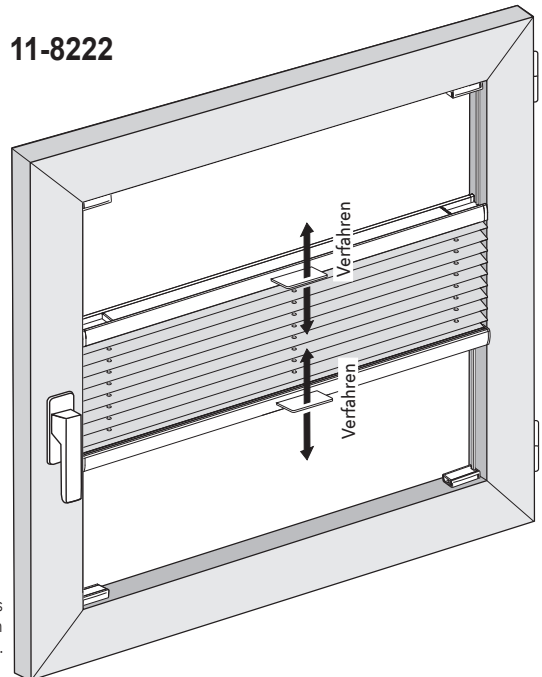


PLISSEE

11-8220



11-8222



Bitte beachten Sie die erforderlichen Mindestabstände aus unseren Verkaufsunterlagen. Insbesondere bei der Montage von Plisse-Vorhängen mit DUETTE® Fixé Behängen.

Luftzirkulation und Mindestabstände

Zu dichte Montage des Plisse-Vorhangs vor der Glasscheibe führt bei Sonneneinstrahlung zu Stauwärme und erhöht das Glasbruchrisiko.

Für ausreichende Luftzirkulation bitte folgende Mindestabstände einhalten:

Einsatzbereiche	Abstand zwischen Scheibe und Behang	Abstand zwischen Profil und Rahmen
Senkrechte Verglasungen	min. 5 mm (Empfehlung 10 bis 20 mm)	-
Plafond- und Wintergartenanlagen	min. 10 cm	min. 5 cm

Kondenswasser kann sich bei Nacht oder an kalten Tagen bilden, wenn die Temperatur zwischen Plisse-Vorhang und Glasscheibe stark abfällt. Ausreichende Luftzirkulation schützt auch in diesem Fall vor möglichen Schäden (z.b. Wasserflecken).

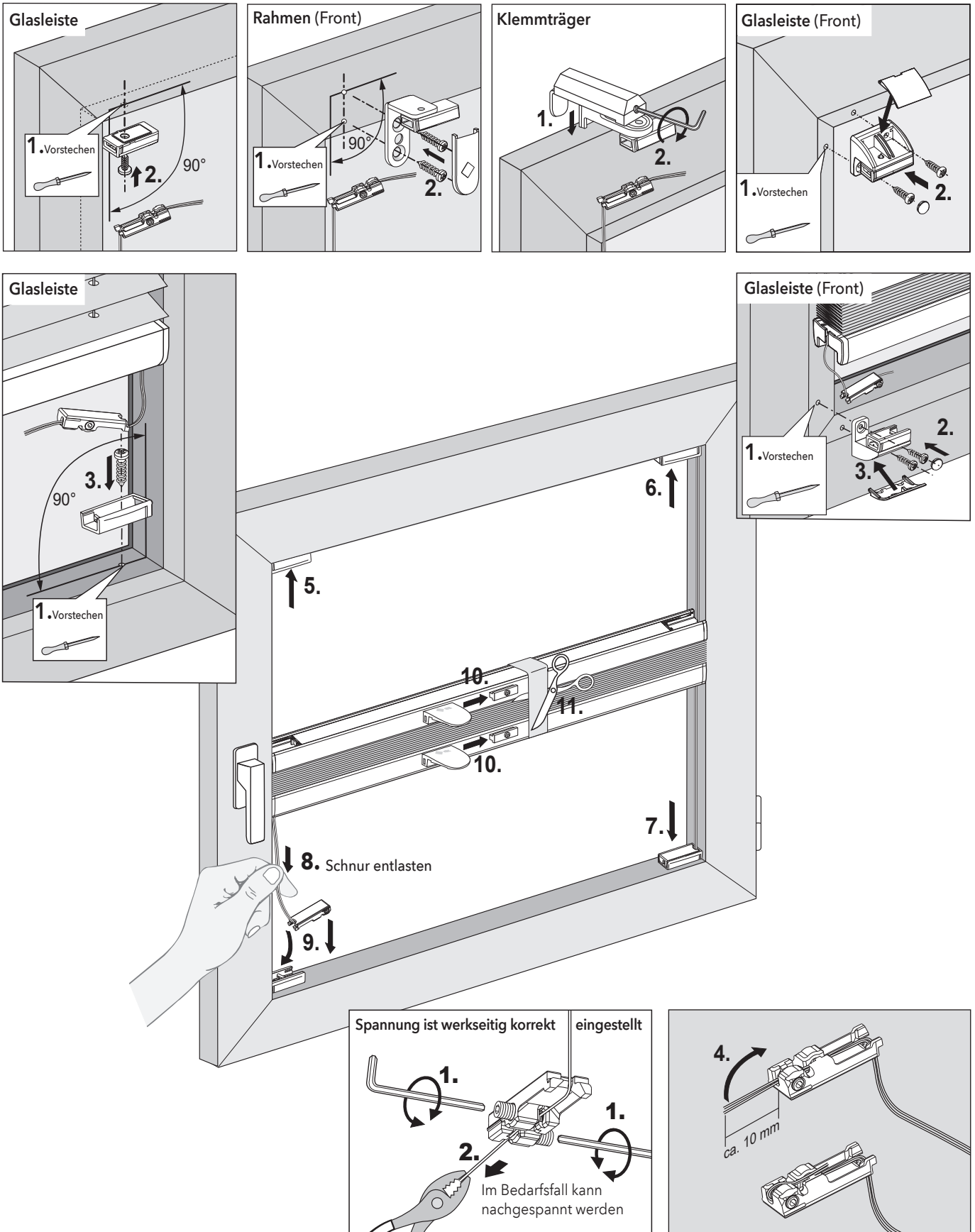
Zubehör

Fensterclip-Set *	Klebe-Set *	Spannschuh	Winkelträger	Klemmträger	Glasleistenträger	Klebe-Träger *

Achtung: Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über verteilte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln, Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produkts unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten (Pflegehinweise siehe www.mhz.de).

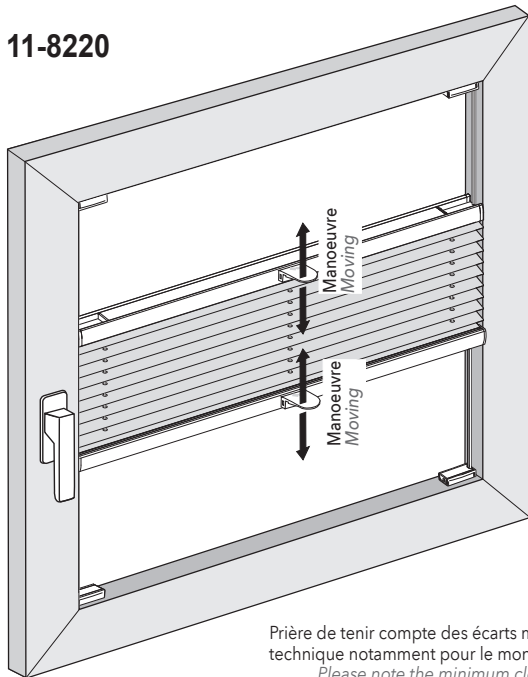
* Siehe separat beigelegte Montageanleitung

Trägermontage

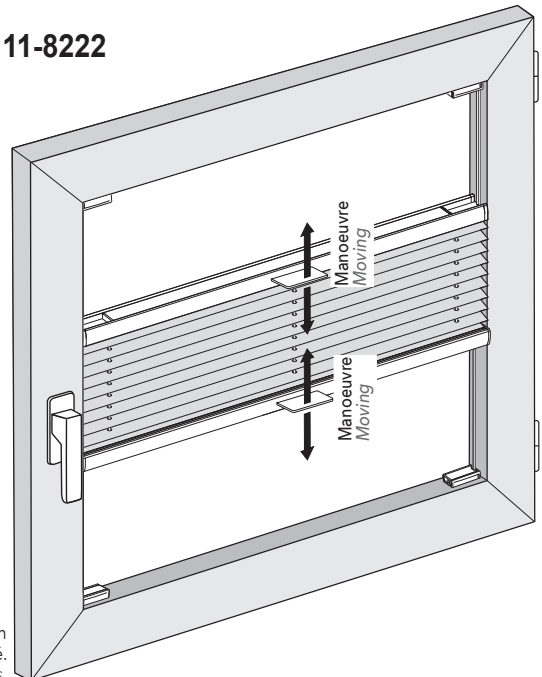


STORES PLISSÉS | PLEATED BLINDS

11-8220



11-8222



Prrière de tenir compte des écarts mini. indiqués dans notre documentation technique notamment pour le montage du store avec tissu DUETTE® Fixé.
Please note the minimum clearances stated in our sales documents.
Especially when installing pleated blinds with DUETTE Fixé hangings.

Circulation de l'air et écarts minimaux

Le montage du store plissé trop près des vitres génère en cas d'ensoleillement une forte accumulation de chaleur et un risque accru de bris de vitre.

Veuillez respecter les écarts minimaux pour assurer une circulation suffisante de l'air :

Domaines d'utilisation	Écart entre vitre et tissu	Écart entre profilé et châssis
Vitrages verticaux	Min. 5 mm (Recommandation 10 à 20 mm)	-
Vitrages inclinés (sous toiture et véranda)	Min. 100 mm	Min. 50 mm

La nuit ou pendant les journées froides en cas de forte chute de température, de l'eau de condensation peut se former entre le store plissé et le vitrage. Une bonne circulation de l'air prévient dans ce cas également les dommages possibles (par ex. taches d'eau)

Air circulation and minimum distances

If the pleated curtain is installed too tightly in front of the glass pane, it will cause heat to build up in the sun and increase the risk of glass breakage. For sufficient air circulation, please observe the following minimum distances:

Application areas	Distance between Pane and curtain	Distance between Profile and frame
Vertical Glazing	min. 5 mm (recommendation 10 to 20 mm)	-
Plafond and winter-garden installations	min. 10 cm	min. 5 cm

Condensation can form at night or on cold days if the temperature between the pleated curtain and the glass pane drops sharply. Sufficient air circulation also protects against possible damage (e.g. water spots) in this case.

Accessories Accessoires

Clips pour fenêtre * Window clip set *	Set pour fixation adhésive* Adhesive set *	Socle tendeur Footplate	Équerre Angle bracket	Supports pince Clamp bracket	Supports parclose Front glazing bead bracket	Supports adhésifs * Adhesive bracket *

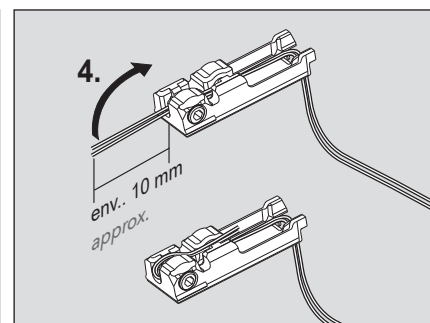
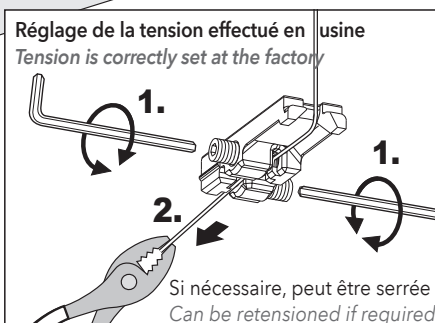
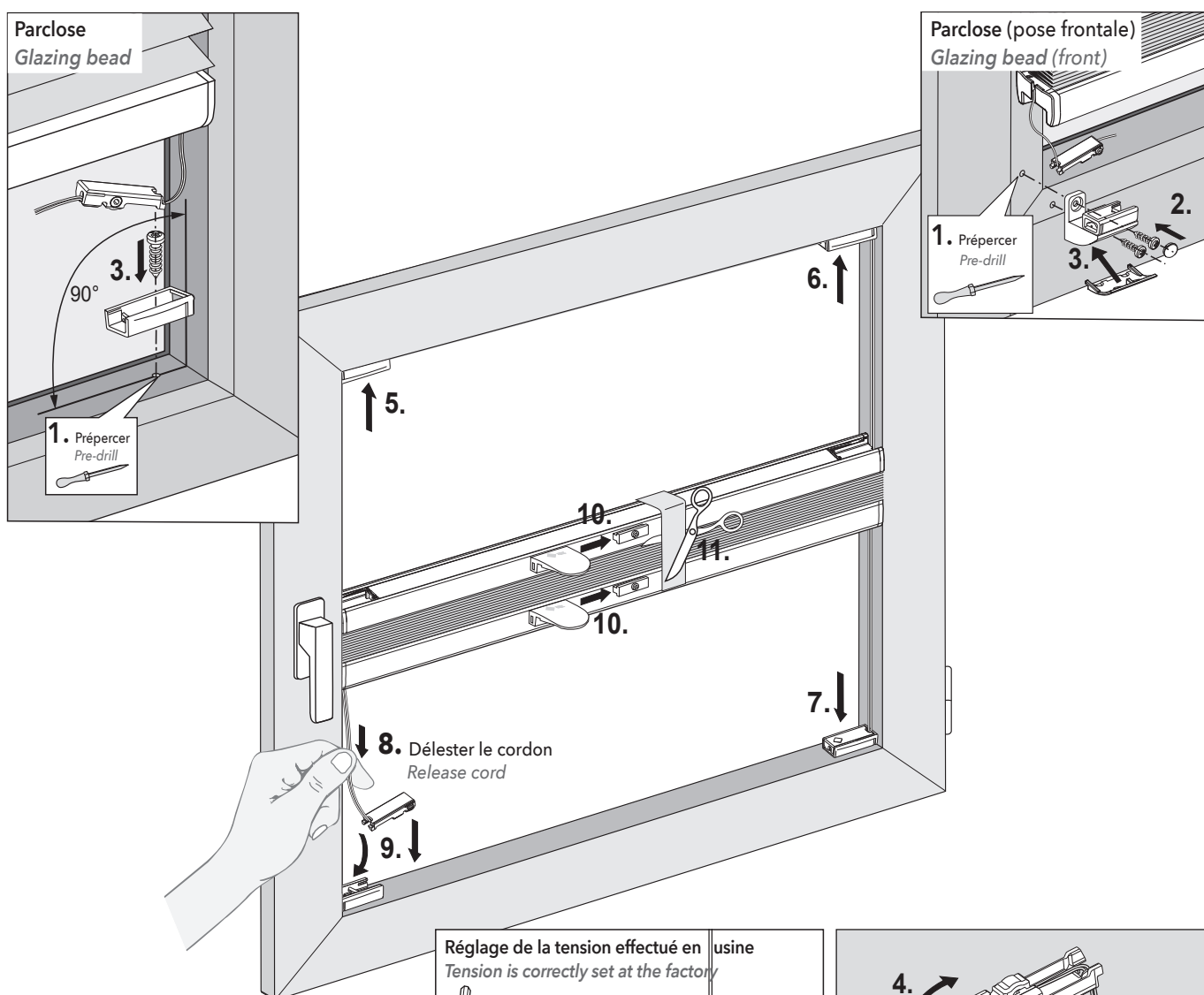
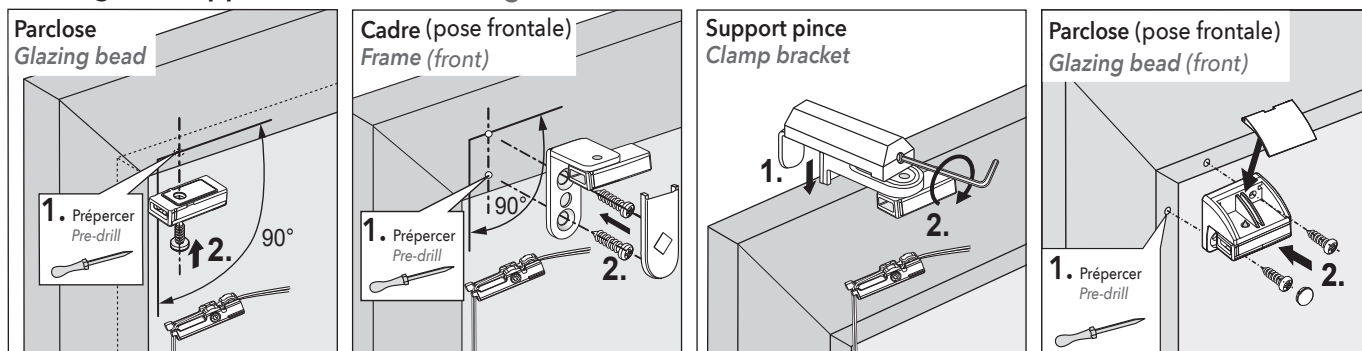
Attention : Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants (Instructions d'entretien voir www.mhz.de). Protégez le tissu du store de la saleté pendant le montage !

Caution: The installation instructions for installing and operating our products are aimed exclusively at qualified specialist staff well versed in the following areas: work health and safety and accident prevention regulations, working with ladders, handling and transporting large equipment, working with tools and machines, attaching fasteners, and operating the product. When using aids (ladders, drills, etc.) for installing and taking care of our product, it is imperative that you pay attention to the manufacturer's safety instructions. (For care instructions, see www.mhz.de). Protect the roller blind fabric from dirt during installation!

* Voir notice de montage séparée.

* See separately enclosed assembly instructions

Montage du support *Bracket mounting*



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon +49 800 123 654 779
E-Mail: auftrag@mhz.de
www.mhz.de

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H.
Laxenburger Straße 244
A-1230 Wien
Telefon +43 810 95 10 05
E-Mail: auftrag@mhz.at
www.mhz.at

MHZ Hachtel & Co. AG
Eichstrasse 10
CH-8107 Buchs/Zürich
Telefon +41 848 47 13 13
E-Mail: info@mhz.ch
www.mhz.ch

MHZ Hachtel S.à.r.l.
27, Rue de Steinfort
L-8366 Hagen
Téléphone +352 311 421-1
E-mail: info@mhz.lu
www.mhz.lu

ATES-Groupe MHZ
1 B, rue Pégase
CS 20163
F-67960 Entzheim
Téléphone +33 388 10 16 20
E-Mail: info@ates-mhz.com
www.ates-mhz.com